



Bonjour

Bobigny

GRAND PARIS



Un, deux, trois... rentrée !

RENTREE 2019
Les infos pratiques

TRAVAUX
Le maire visite
les chantiers d'été

AGENDA
Les rendez-vous de la
semaine balbynienne



© Sylvie Grimberg

Jeux sikhs

Un tournoi de foot opposant des équipes de jeunes originaires de la région du Punjab le samedi et une compétition de kabaddi - un sport traditionnel très populaire dans le nord de l'Inde - le dimanche ont drainé un public nombreux au complexe sportif Henri-Wallon, les 17 et 18 août derniers.



Les pieds dans l'eau

Organisée par le service Proximité et vie locale, une sortie à Fort-Mahon (Somme) a permis à de nombreuses familles balbyniennes de goûter au plaisir d'une journée au bord de la mer, mercredi 21 août.



Animation de quartier

Dans le quartier Étoile-Grémillon s'est tenu le dernier ciné de plein air, vendredi 23 août. Une projection précédée d'animations pour enfants dans la cour de l'école Romain-Rolland.



Jeux d'eau

Les centres de loisirs maternels se sont donné rendez-vous ce mardi 27 août au centre de loisirs Victor-Hugo pour des jeux autour de l'eau.



La centenaire de la rue Victor-Hugo

Suzanne Cambedouzou a célébré son centième anniversaire le mercredi 14 août 2019. À cette occasion, la Balbyniennne a reçu, dans son pavillon de la rue Victor-Hugo, la visite des élus Isabelle Lévêque, Christian Bartholmé et Gérard Aoustin. C'est une longue histoire qui lie Suzanne à son quartier, où son défunt époux, décédé il y a 25 ans, avait son atelier d'artisan-confiseur.

Séjours d'août

Après juillet, place aux colos du mois d'août. Des dizaines d'enfants et d'ados balbyniens sont allés gambader loin de l'effervescence urbaine et respirer l'air pur dans les centres de vacances de la Ville, comme sur nos photos à Thierceville (Eure). Ces séjours, concoctés par les services de la municipalité, proposent aux enfants de 4 à 17 ans et aux familles une offre diversifiée d'activités nautiques ou de montagne.



Sommaire

Rentrée : un chèque-lire de 15 € pour les 6-16 ans 4

Centres de loisirs : le calendrier des inscriptions 4

Projet éducatif de territoire : un triptyque de priorités 4

Éducation : J-3 avant la rentrée scolaire 5

La petite histoire : le mur du cimetière communal7

Environnement : gare à la pollution intérieure7

Urbanisme : revue de chantiers avant la rentrée8-11

L'agenda balbynien 12



9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny + Tél. : 0141607800 + Courriel: redaction@bonjour-bobigny.net + Contacter un journaliste: pre-nom.nom@ville-bobigny.fr + Rédactrice en chef Clémentine Makangila-Lebo + Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7805) + Secrétaire de rédaction Daniel Georges (7801) + Direction artistique Annie Arnal (7808) + Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Spekter (7804) + Photographes Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot + Secrétariat Salette Antonio + A collaboré à ce numéro Daniel Georges + Directeur de la publication M. le maire de Bobigny + Diffusion (0141607800) + Impression YDprint + Bonjour Bobigny est tiré à 23 000 exemplaires sur papier à la norme PEFC.

POUR LES 6 À 16 ANS

Un chèque-lire de 15 euros

IL SERA BIEN UTILE à l'occasion de cette rentrée des classes : un chèque-lire d'un montant de 15 euros sera remis par le centre communal d'action sociale (CCAS) aux enfants âgés de 6 à 16 ans, pour les familles dont le quotient familial est compris entre les lettres A et F. La municipalité renouvelle ainsi, cette année encore, l'opération chèque-lire, dont l'objectif est de fa-

voriser l'accès à la culture aux élèves balbyniens. Les familles ayant des enfants nés entre 2003 et 2013 et réunissant les conditions de ressources sont invitées à se présenter, du 1^{er} au 31 octobre, au CCAS*, munies des justificatifs nécessaires pour recevoir ce cadeau destiné à l'achat de livres.

★ Au 1^{er} étage de l'hôtel de ville, de 8 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 h.

En bref

Temps périscolaires

Retardataires, n'oubliez pas d'inscrire vos enfants aux différents temps périscolaires : restauration scolaire, garderies du matin et du soir, et centres de loisirs. Présentez-vous avec les pièces justificatives (livret de famille, quittance de loyer et carnet de santé) à l'hôtel de ville ou dans les mairies annexes.

★ Service relations avec les usagers, au 1^{er} étage de l'hôtel de ville.

Quotient familial

Le quotient familial permet d'obtenir des tarifs adaptés aux ressources de la famille pour s'inscrire aux activités municipales : restauration scolaire en maternelle, activités périscolaires, culturelles et sportives, centres de loisirs et séjours vacances. Vous avez jusqu'au 30 septembre 2019 pour établir ou renouveler votre quotient familial. Présentez-vous pour cela à l'hôtel de ville ou dans l'une des mairies annexes, muni des pièces justificatives dont le livret de famille ou l'extrait d'acte de naissance des enfants, une pièce d'identité du responsable légal, l'avis d'imposition de 2017, les trois derniers bulletins de salaire, ainsi qu'un justificatif de domicile.

★ Renseignements sur www.bobigny.fr et au CCAS, au 1^{er} étage de l'hôtel de ville.

Télépaiement

Accessible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24, le règlement en ligne des factures des activités périscolaires (cantine pour les maternelles, la garderie, etc.) et des crèches municipales facilite le quotidien des familles. Plus la peine d'attendre les horaires d'ouverture de la mairie, il suffit de se connecter à l'espace famille sur bobigny.fr. Le code famille et le mot de passe figurent sur la facture reçue à domicile.

CENTRES DE LOISIRS

Calendrier d'inscriptions

IMPLANTÉS DANS LES QUARTIERS, les centres de loisirs et les maisons de l'enfance proposent des animations adaptées aux besoins et aux attentes des familles. En effet, les loisirs collectifs tiennent compte des souhaits des enfants et de la détermination des animateurs à diversifier les activités manuelles, scientifiques, artistiques, ludiques et autres sorties découvertes : autant de pratiques qui participent à l'épanouissement de l'enfant et à l'éducation de la vie en collectivité. Les centres de loisirs et les maisons de l'enfance

accueillent les enfants les mercredis et pendant les vacances scolaires. Pour participer aux activités, l'inscription est obligatoire et les tarifs sont calculés sur la base du quotient familial. L'inscription pour les périodes des vacances scolaires se fait suffisamment en amont : c'est ainsi que s'ouvre, du 16 septembre au 5 octobre, la période d'inscription pour les vacances de la Toussaint. Et du 18 novembre au 7 décembre, celle des inscriptions pour les vacances de Noël.

K. N.

PROJET ÉDUCATIF DE TERRITOIRE

Un triptyque de priorités

« **APPRENDRE AVEC LE NUMÉRIQUE À LA MATERNELLE** », « Parcours d'éducation artistique et culturelle avec la MC93 », « Cinéma et environnement » ou encore « Réalisation d'une mosaïque ». Ce sont quelques-uns des projets scolaires qui ont reçu, les années passées, des subventions municipales dans le cadre du Projet éducatif de territoire (PEDT). La ville de Bobigny a fait le choix de se doter d'un PEDT, une démarche qui permet aux collectivités volontaires de proposer à chaque enfant un parcours éducatif cohérent et de qualité avant, pendant et après l'école. Elle associe, pour cela, acteurs institutionnels (Éducation nationale, Direction de la cohésion sociale), associations du territoire et parents d'élèves.

Les partenaires du PEDT balbynien ont

déterminé les grandes lignes de la démarche éducative locale pour la rentrée 2019. Elle privilégie les offres nouvelles d'activités dans trois thématiques : la parentalité, l'accompagnement scolaire et l'éducation à la santé. Le soutien financier de la Ville ira prioritairement aux projets sensibilisant à « l'hygiène alimentaire et bucco-dentaire » et à la « prévention des conduites à risque ».

Seront également appuyés la création d'un « conseil des parents dans les centres de loisirs », « l'accompagnement scolaire durant les vacances » ou encore « la création de rencontres des acteurs éducatifs par quartier ». Les membres du PEDT se pencheront prochainement sur les thèmes de la culture, du développement durable et de l'éducation au numérique pour élargir la palette des projets à soutenir.

K. N.



Chaque année, la Ville accorde des subventions aux projets scolaires, comme pour « Silence on lit » à l'école Paul-Éluard.

ÉDUCATION

J-3 avant la rentrée scolaire !



En bref

Forum des associations

À la recherche d'une activité sportive pour votre enfant ? Le Forum des associations, qui se tiendra le samedi 7 septembre place Rabin-Arafat, vous permettra de découvrir les différents clubs sportifs de Bobigny.

★ Plus d'infos dans le journal du 5 septembre.

Les footballeurs de l'AFB en pleine forme

Excellent début de saison de l'AFB qui a remporté ses trois premiers matches en National 2 et se place en tête de son championnat.

Foire à tout

La brocante d'automne organisée par l'Association autonome des agents communaux de Bondy (AAACB) en partenariat avec la Ville de Bobigny revient. La foire à tout, c'est son nom, se tiendra place Rabin-Arafat le dimanche 22 septembre. L'AAACB a pour habitude d'organiser ces vide-greniers au profit d'associations ou d'orphelinats en Algérie et au Maroc.

★ Inscriptions : 06 16 88 10 85. Tarif : 10 € le mètre linéaire.

Petits jardiniers

Les inscriptions aux cours d'apprentissage du français de l'association Les petits jardiniers de l'Amitié reprendront le vendredi 30 août. ★ Tél. : 06 43 75 89 96.

Inauguration

Dans le quartier Auguste-Delaune, la rue Léo-Lagrange a fait peau neuve : le réseau d'assainissement a été rénové, l'éclairage public renouvelé, les réseaux électriques aériens enfouis, la chaussée refaite, les trottoirs élargis et des arbres plantés. Les riverains sont conviés à une cérémonie officielle de fin de chantier, en présence des élus, ce vendredi 30 août à 18 h. Fermeture de la rue à la circulation à partir de 15 heures.



Lundi 27 août au centre commercial Leclerc.

Lundi 2 septembre, plus de 6 940 élèves prendront le chemin des écoles maternelles et élémentaires à Bobigny. Une grosse semaine avant le jour J, les familles sont en plein rush des courses de rentrée. Pour un coût à peu près identique à celui de l'an dernier.

COMME CHAQUE ANNÉE, la Confédération syndicale des familles (CSF) a publié son étude concernant le coût de la rentrée scolaire. Soit une légère augmentation de 0,17 % pour 2019. Mais ce chiffre cache de nombreuses disparités. Les parents doivent par exemple dépenser 200,20 € pour un enfant entrant en CM 1 ou 2 (+ 2,9 % par rapport à 2018) et 361,30 € pour un collégien en 6^e (+ 5,6 %), mais 159,10 € pour un élève en CP (- 4 %). À l'hypermarché Leclerc de Bobigny, devant le rayon des bonnes affaires de la rentrée, Mamou Sacko, plusieurs listes de fournitures scolaires à la main, trouve que ce sont surtout les vêtements de sport qui grèvent son budget. « Heureusement que je touche l'Allocation de rentrée scolaire. Ça me permet d'acheter deux paires de baskets aux garçons qui les abîment vite avec le foot », développe la jeune femme, venue avec son fils aîné. « J'ai quatre enfants : un en CM2, un en CE2 et deux au CP. Pour les petits, il faut presque tout acheter de neuf, mais pour les grands on peut trier, regarder les stylos qui marchent encore, garder la même trousse ou le même cartable. » Même démarche pour vérifier ce qui est réutilisable pour Hayète Seoudi, accompagnée de son fils cadet. « Je cherche des feutres neufs, les prix varient du simple au double en fait. C'est parfois excessif ! J'essaye de trouver un bon rapport qua-

lité/prix et de ne pas racheter des fournitures qu'il a déjà. Surtout que je vais devoir acheter de nouveaux habits, le petit dernier a grandi d'un coup pendant les vacances ! » Comme le révèle l'enquête de la CSF, les parents cherchent de plus en plus du solide et gaspillent moins qu'auparavant. Hayète Seoudi, avec son fils aîné qui entre à l'université, est d'autant plus vigilante. « Il va falloir payer l'inscription en fac en plus des fournitures. » Il faut compter environ 170 € pour l'entrée en licence. Les syndicats étudiants ont d'ailleurs récemment alerté sur la hausse des coûts de la rentrée et de la vie universitaire.

Frédérique Pelletier

Zoom



© David Saraulton

Grand ménage. Depuis la mi-août, les agents municipaux préparent les classes pour la rentrée des élèves. Nettoyage soigneux des salles et du mobilier : chaises, tables, bancs et autre matériel des cantines.

Carnet

Mariages

- Toussaint Boos et Zina Barrani
- Ahamada Kassim et Nadhufa Moilimou

Décès

Raymonde Veignal • Daniel Guyomard • Renée Raimbaut veuve Descamps • Michel Gabbay • Georges Lang • Sylvie Haverlant épouse Siboo • Hélène Deparday veuve Malherbe • Bernard Auffret • Thierry Gazave • Dolorès Masagré épouse Batteux • Murielle Horace épouse Naly

Naissances

Manil Abdi • Yacine Adnane • Mériem Ahadi • Aysel Araz • Djennah Attiche • Rafif Ben Mahmoud • Nayla Bendaoud • Akram Benehya • Naïm Bouterfass • Amine Chabane • Etienne Chapellas Charon • Ilann De Pina Silva • Sofia Deghoul • Mina Dicko • Sirandou Doukandji • Emmie Erichot • Tyna Fredj • Ibrahim Ghomari • Zayn Hamdoune • Naïm Hamoudi • Ivy Ingala Mapepe • Shogi Jabar Jali • Lindsey Jupiter • Hamza Kanouté • Malamine Kanouté • Abdoul Kante • Kais Khefifi • Rassim Kliouat • Niouma Koita • Hannah Konare • Fabian Levitchi • Tabala Lumbona Kikavunga • Ethan Macé Merlot • Ismaël Marega • Erin Mercier • Hailey Monfret Triviaux-Frenet • Angelo Morat Da Silva Pereira • Wassim Mrad • Josué Mwanza Tunginika • Emna Neffati • Leyna Ngouyap • Jennah Ouled Ali • Matteo Petrocchi • Kanika Pillaiyinar • Nayanikan Rasalingam • Subishan Rasaratnam • Mouhammed Riou • Argentina Rostas • Alice Seher • Jasmine Shanmugarasa • Hawa Sissoko • Ajisha Steephenson Joseph • Mariama Wagoue

Propreté

Propreté Bobigny

01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001
(appel gratuit à partir d'un poste fixe).

Encombrants

Toutes les infos au 0 805 055 055.



Le député
Jean-Christophe Lagarde
tient une permanence
sur rendez-vous

Prendre rendez-vous
au 01 40 63 58 84
ou par mail sur
jclagarde@assemblee-nationale.fr

Menus cantines scolaires

Semaine 2 au 6 septembre

LUNDI: salade verte, jambon de volaille ou omelette nature, purée de pomme de terre, petits-suisses aux fruits, biscuits secs.

MARDI: betterave ou haricots verts vinaigrette, poulet rôti ou pavé du fromager, pommes grenailles, emmenthal ou Saint-Paulin, fruit.

MERCREDI: taboulé à l'orientale ou lentilles, boulettes d'agneau sauce provençale ou mijoté de blé à la provençale, duo de courgettes

ou jeunes carottes, fromage frais aux fines herbes ou fromage frais au bleu, crème au chocolat.

JEUDI: salade de pâtes au thon ou salade de céréales méditerranéennes, œufs brouillés ou aiguillette végétale au fromage, ratatouille ou jardinière de légumes, cantal ou Saint-Nectaire, fruit.

VENDREDI: radis beurre ou céleri rémoulade, lieu jaune sauce thaï ou curry de légumes à l'indienne, riz, gouda ou édam, tarte aux pommes.

PERMANENCES ADJOINTES DE QUARTIERS
Prenez rendez-vous au 014160 93 85

- Quartiers Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso.

Fatou Faye vous reçoit à l'hôtel de ville.

- Quartiers Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare.

Ouassila Kouaichi vous reçoit à l'hôtel de ville.

- Quartiers Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard.

Koumba Konate vous reçoit à l'hôtel de ville.

- Quartiers Ancienne mairie, La Folie, La Ceresaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre.

Manel Benjennat vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies Epstein et Racine.

Avec le Forum des entreprises pour l'emploi,
faites-vous accompagner dans votre recherche

Tél. : 01 41 60 99 27 - Mail : emploi.insertion@ville-bobigny.fr

Offres d'emploi entreprises
MAGASINIER/ PRÉPARATEUR DE COMMANDES

Type de contrat: CDI. Lieu de travail: Montreuil

+ d'offres d'emploi sur bobigny.fr

Petites annonces

Adressez votre annonce à petites-annonces@bonjour-bobigny.net
ou par courrier à Bonjour Bobigny : 9-19, rue du Chemin-Vert - 93 000 Bobigny

★ **CAUSE DÉMÉNAGEMENT,** vends frigo (FAR) de deux compartiments, 250 L, noir, acheté 300 €, vendu 120 €. Micro-ondes noir, 20 €.

Gazinière électrique vitrocéramique, achetée 339 €, vendue 30 €. Congélateur 150 L, acheté 145 €, vendu 30 €. Meuble pour salon, noir bon état (180 x 41 x 112 cm). Le tout avec facture. Tél. : 06 82 27 79 38.

★ **DIFFÉRENTS JOUETS,** jeux de société, très bon état, de différents prix ou lots à votre convenance de 1 à 15 €. Épilaireur femme neuf, prix : 20 €.

Lisseur Babylliss bon état, prix : 20 €. Quatre bracelets en argent pour femme, prix : 30 €.

Converses noires en cuir, pointure 41, prix : 25 €. Plaque électrique 2 feux, prix : 20 €. Montre Younger & Bresson étanche, prix : 50 €. Bottes en cuir pour femme pointure 41 et 42, prix : de 15 à 25 €. Tél. : 06 60 48 64 41.

★ **TROIS BANQUETTES EN MERISIER** de 2 m chacune, évier de cuisine en inox + meuble, deux meubles TV, un plan de travail en bois de 3,5 m environ, cafetan marocain, clown en porcelaine, le tout à prix négociable. Tél. : 01 48 30 95 37 / 07 81 52 91 21.

★ **DEUX MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES,** une coupe fine de marque Juki

et la seconde de marque Brother, les deux pour 100 €. Bibliothèque et armoire de rangement et autres meubles divers, prix à débattre sur place. Tél. : 07 51 44 30 51.

★ **2 VÉLOS TOUT ÉQUIPÉS** bon état, prix : 100 € pièce. Tél. : 06 35 33 18 91, appeler entre 16 h et 21 h.

★ **MEUBLES DE SALLE DE BAIN : 20 €.** Meuble TV : 25 €. Balai vapeur : 60 €. Tarte évolution 3D pour pizza : 140 €. Destructeur de papier : 10 €. Livre illustré de la guerre de 39-45 : 40 €. Desserte à roulettes : 25 €. Deux maillots de bain femme neufs, taille 46-48 : 15 €. Tél. : 06 19 63 29 95.

Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

Permanences

Conciliateur de justice

- Mardi 10 septembre de 9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45. Inscriptions au 01 41 60 93 93.

Écrivain public

Par l'association Femmes relais :

- Mardi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Émile-Aillaud.

Par l'association Juris secours :

- Mercredi de 9 h à 11 h 45 à la mairie de proximité Jean-Racine.
- Jeudi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 30 à la mairie de proximité Joseph-Epstein.

Droit au logement

Association Léo-Lagrange :

- sur RDV au 01 70 32 43 22.

Adil 93 :

- mardi de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sans RDV).

Pharmacies
de gardeDIMANCHE 1^{ER} SEPTEMBRE
Pharmacie de Drancy

160, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 01 95.

Pharmacie Tchamba Sanjon

33, avenue Jean-Jaurès,
Le Pré-Saint-Gervais. Tél. : 01 48 45 05 90.

Urgences

Maison médicale de garde

17, av. Henri-Barbusse, Drancy.

Appelez le 15.

Adresses utiles

- **Hôtel de ville**
31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93.
- **Mairie annexe Jean-Racine**
8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28
- **Mairie annexe Émile-Aillaud**
60, avenue Édouard-Vaillant
01 48 47 30 44/78 09
- **Mairie annexe Joseph-Epstein**
place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39
- **Mairie annexe Jean-Racine**
8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28
- **Mairie annexe Chemin-Vert**
9/19, rue du Chemin-Vert : 01 41 60 93 93
- **CCAS** : 01 41 60 93 32/53
- **Service municipal du logement**
9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22
- **Service d'aide à la parentalité**
11, rue du 8-mai-1945 : 01 48 96 26 95
- **Police municipale**
1, rue de l'Aviation : 01 41 83 80 90.

60 Le mur du cimetière

Lorsque l'on passe le long du cimetière communal, on remarque que ses murs ne sont pas tous semblables : certains ont l'air beaucoup plus anciens, avec de grosses pierres légèrement arrondies, comme à l'angle de l'avenue Pierre-Sémard et du boulevard Maurice-Thorez. Elles datent en fait du tout premier mur qui entourait le lieu. Car ce cimetière est le deuxième de Bobigny. Un premier existait déjà en 1050 – les archives communales en gardent la trace – et se trouvait à l'emplacement actuel de la cité Paul-Éluard. Il était accolé aux murs du château de la ville et entourait la première église. Mais au XVIII^e siècle, après plusieurs épidémies de choléra et des débats sur le droit des non-baptisés à être inhumés dans les cimetières publics, les cimetières doivent désormais être ouverts sur des terrains à l'extérieur des bourgs. C'est le cas de celui situé au croisement du « chemin de Bobigny à Drancy » avec celui menant à « Bondy ». La commune l'achètera à la paroisse en 1854 et fera ses murs en 1880 pour 4232,57 francs, soit environ 1 662 973 € (pour avoir une idée, à l'époque, un ouvrier métallurgiste gagne environ 700 francs par mois.) Les corps de douze soldats français, « *morts sur le territoire de la commune pendant l'invasion (de 1870) sont réunis dans un seul caveau* », stipule la monographie de Bobigny de 1899. D'autres militaires y seront plus tard inhumés lors des deux guerres mondiales.



© Sylvia Grimberg



Gare à la pollution intérieure !

De retour de vacances au grand air, nous allons passer en moyenne 85 % du temps dans des lieux clos - logements, écoles, bureaux, transports... -, où nous pouvons être exposés à de nombreux polluants : matériaux de construction, produits d'entretien, tabagisme, acariens, etc. Une étude récente* menée auprès de milliers de citoyens en France, en Belgique et à Shanghai a montré que 52 % des Français sont surpris (dont 14 % très surpris) d'apprendre que nous sommes davantage exposés à la pollution à cause de l'air intérieur qui est jusqu'à 8 fois plus pollué que l'air extérieur. D'après l'Observatoire de la qualité de l'air intérieur, sa qualité est mauvaise dans 60 % des logements. Et parmi les personnes les plus exposées, il y a les enfants et leurs 40 respirations par minute (contre 16 pour un adulte). Les ministères de l'Environnement et de la Santé ont donc lancé en 2013 un plan d'actions. Depuis le 1er jan-

vier 2018, la surveillance de la qualité de l'air intérieur est devenue obligatoire dans les crèches, les écoles maternelles et élémentaires. Entre mai 2018 et février 2019, Bobigny a missionné le laboratoire Asposan pour mesurer les taux de benzène, de formaldéhyde et de CO₂ (indice de confinement) dans les crèches, écoles, centres de loisirs et centres de vacances. Aucun dépassement des valeurs limites du benzène et du formaldéhyde n'a été mis en évidence. En revanche, des dépassements de l'indice de CO₂ - produit par la respiration et les activités de combustion - ont été relevés dans quelques pièces. Ils témoignent d'un mauvais renouvellement de l'air. Des mesures correctives sont prises sur les ventilations et le stockage des produits émissifs. Une nouvelle campagne de mesure de l'indice de confinement devra être réalisée dans un délai de deux ans.

*Réalisée par Elabe pour Veolia et publiée le 5 juin 2019.

Faites-le vous-même



Les légumes au sel

Ni crus, ni cuits, les légumes lacto-fermentés sont riches en vitamine C et en probiotiques, et renforcent notre système immunitaire. De quoi rester en forme tout l'hiver ! Rien de plus simple à réaliser : le procédé est connu dans le monde entier depuis... le néolithique, soit depuis dix mille ans. Il consiste à laisser macérer des aliments dans une saumure, sans air. Cela va créer de l'acide lactique et des enzymes. Bref, le même principe que le bifidus que vous trouvez dans les yaourts.

Vous ne connaissiez pas ? Mais si ! Le légume lacto-fermenté le plus connu est le chou sous forme de choucroute. Il y a également les pickles anglais, les *encurtidos* espagnols ou les *achards* indiens. Peut-on faire fermenter tous

les légumes ? Oui, mais cela ne sera pas forcément bon : évitez les pommes de terre qui deviennent gluantes. On aura les meilleurs résultats avec les carottes, les navets, les choux, bien sûr, et tous les légumes d'été récoltés en fin de saison : c'est le moment pour les tomates et les poivrons. Pour réussir, il faut des légumes très frais, bien fermes, pas trop mûrs, sans taches. Il faut surtout les tasser le plus possible, afin d'éviter qu'il y ait de l'air. Utilisez des bocaux en verre à joint de caoutchouc type « le Parfait ».

★ Retrouvez la marche à suivre avec un tuto de l'association La Sauge sur bobigny.fr et allez voir sur ce blog très complet : nicrunicuit.com



URBANISME

Revue de chantiers

Passage en revue des travaux majeurs effectués par la Ville cet été, notamment dans les groupes scolaires balbyniens.



Stéphane de Paoli a consacré deux matinées, les 27 et 29 août, à visiter les écoles maternelles et élémentaires que des travaux ont métamorphosées pendant l'été. Les préaux de Jaurès et Cachin ont été fermés et transformés en salles toutes neuves pour accueillir les classes dédoublées des plus petits. De nouvelles protections seront installées dans les cours afin de protéger des intempéries. Désormais, toutes les écoles sont équipées d'un système de visiophone et d'un dispositif d'alerte multirisque. La maternelle Barbusse étrenne une cour d'un nouveau genre : son revêtement clair renvoie les rayons du soleil, ce qui permet d'éviter l'augmentation de la température

de quelques degrés lors de journées caniculaires et de lutter contre les îlots de chaleur urbain. Si cette expérimentation fait ses preuves, ce procédé pourrait être généralisé à l'avenir lors des réfections de cours d'écoles, tout comme les LED seront préférées aux néons lors des changements d'éclairage. Le maire s'est aussi arrêté dans les deux bibliothèques, dont les ascenseurs sont neufs, au terrain de tennis Arthur-Ashe où la réfection des 1 100 m² de toiture est terminée, au bâtiment très 70's de l'ex-office du tourisme qui change de destination, ainsi qu'au bâtiment de l'ancien *Box-player* à la Folie qui change de sport, passant du futsal aux sports de combat.

PHOTOS : SYLLA GRINBERG ET HENRI PERROT





Transformation de préaux en salles de classe à Marcel-Cachin et Jean-Jaurès



Clôture de l'escalier de secours de la bibliothèque Elsa-Triolet

PAROLES D'ÉLUS

Stéphane de Paoli
maire de Bobigny

« Cette année, 4 170 000 € au total ont été investis dans notre patrimoine scolaire, qu'il s'agisse de constructions neuves, de réfections, d'aménagements de locaux ou d'environnement, et d'espaces de jeux. »



Zoom Pour les seniors

Le bâtiment si typique des années 1970 où siégeait l'office du tourisme, rue Jean-Jaurès, a été rénové pour changer de destination. Plus spacieux, il accueillera très bientôt plus confortablement les seniors qui viennent s'inscrire aux activités et animations du centre communal d'action sociale (CCAS). La peinture est fraîche à l'extérieur comme à l'intérieur, l'électricité refaite ainsi que le sol.



Rénovation du self à l'école Eugène-Varlin



Zoom Salle de combat

Au pont de La Folie, l'équipement municipal dédié à la boxe anglaise et au karaté s'achève sur l'ancien site de Box-player, où se pratiquait auparavant du futsal. Des travaux d'étanchéité et d'isolation des façades ont été nécessaires et la toiture a été refaite. À l'intérieur, le sol et l'électricité sont neufs, des vestiaires et des douches ont été installés ainsi qu'un bureau. L'équipement sportif, un ring et un tatami seront ensuite posés pour permettre les combats. Un parking complète l'équipement.



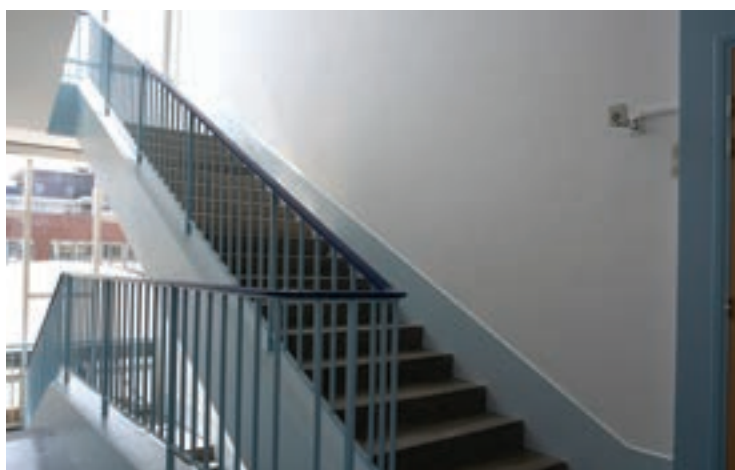
Réfection de la couverture des terrains de tennis intérieurs à Arthur-Ashe



Pose d'un revêtement anti-chaleur au groupe scolaire Romain-Rolland



Peinture des espaces communs et des classes à l'école Auguste-Delaune



Et aussi...

Contre-allée PVC

Du 2 au 13 septembre, opération de pose des palissades du chantier de réhabilitation du centre nautique Jacques-Brel.

Chemin latéral

Le rabotage de la chaussée sous le pont SNCF pour permettre l'acheminement des machines de forage dans le cadre des travaux de géothermie Bobigny-Drancy se poursuit jusqu'au 9 septembre, de jour comme de nuit.

Rue Mumia-Abu-Jamal

Les 29 et 30 août, la rue Mumia-Abu-Jamal est fermée à la circulation de 7 h à 18 h, le temps du démontage de la grue du chantier de construction de l'hôtel des finances. Le stationnement est interdit au droit du chantier et la circulation des piétons est mise en sécurité. La circulation sera conservée rue Hector-Berlioz.

Rue Oum-Kalsoum

Une à deux journées, entre le 5 et le 20 septembre, des sondages seront réalisés sur la chaussée dans le cadre du projet de réhabilitation du mail de l'hôtel de ville. Un barrage franc sera mis en place au croisement avec le boulevard Lénine entre 7 h 30 et 17 h 30. La circulation restera maintenue rue Miriam-Makeba.

Rue du Pré souverain

Le chantier de réhabilitation du réseau d'assainissement communautaire s'ouvre pour une durée de cinq mois. Les travaux seront réalisés par tronçon. D'abord, sur la partie comprise entre les rues Nelson-Mandela et du 8-Mai-1945, qui nécessiteront le barrage de la voie, jour et nuit, jusqu'au 30 octobre. Puis sur le tronçon compris entre la rue de la Gare et la rue Guarnieri, du 2 septembre au 30 novembre. Un barrage sera mis en place au croisement des rues de la Gare et du Pré-Souverain pour fermer la voie à la circulation entre 7 h 30 et 17 h 30.

Chemin de Groslay

Travaux d'enfouissement du réseau électrique aérien sur le tronçon compris entre la rue de Varsovie et la rue Georges-Tarral, du 2 au 13 septembre. Le chantier réalisé par demi-chaussée permet le maintien de la circulation.

Rue étienne-Dolet

Travaux d'enfouissement du réseau électrique aérien jusqu'au 31 octobre. Un barrage est mis en place en deux temps : d'abord sur le tronçon compris entre la rue Jules-Vallès et la rue Eugène-Varlin. Ensuite, sur le tronçon compris entre le chemin de Groslay et la rue Eugène-Varlin.

Rue des Courtilières

Création d'un branchement au réseau d'eau potable au n° 13. Du 2 au 13 septembre, le stationnement sera interdit au droit du chantier et en face, mais la circulation restera maintenue.

Août

Vendredi 30 août

AUTOUR DU PONT DE PIERRE • JEU DE PISTE

★ **Sens dessus dessous, les traces de l'histoire**

Pour fêter les 10 ans du jeu De Visu, le département de Seine-Saint-Denis propose de s'amuser en découvrant le patrimoine archéologique de Bobigny. Un parcours ludique et culturel autour des Gaulois.

14 h. Gratuit. Réservation obligatoire sur exploreparis.com.

Samedi 31

ÉCOLE RENÉE-FÉVRIER ET EUGÈNE-VARLIN • COUP DE POUCE DE RENTRÉE

★ **300 troussees gratuites pour les CP de l'Abreuvoir**

Avec Apo G. Les parents des enfants qui entrent au CP dans le quartier de l'Abreuvoir ont reçu une lettre les informant.

10 h-12 h et 14 h-16 h.

PAUL-ÉLUARD • ATELIER JARDINAGE

★ **Jardin partagé**

Avec La Saugue.

11 h. Gratuit.

PRAIRIE DU CANAL • DJ SETS FIESTA

★ **Open air party**

Avec Cracki Records et La Saugue.

De 14 h à 22 h. Gratuit ou 6 € selon l'heure d'arrivée pour les adhérents à La Saugue (5 €/an).
55, rue de Paris.

CHEMIN-VERT • ATELIER JARDINAGE

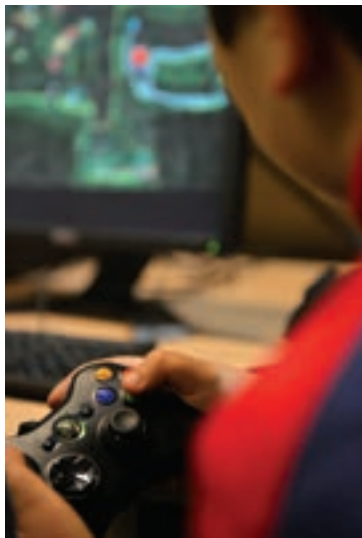
★ **Jardin partagé**

14 h 30. Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • EN FAMILLE

★ **Tournoi de jeux vidéo**

15 h. Gratuit.



Le nouveau bibliobus sera en service à partir du 3 septembre.

Septembre

Dimanche 1^{er}

HECTOR-BERLIOZ • ATELIER JARDINAGE

★ **Jardin partagé**

Avec La Saugue. 11 h. Gratuit.

ABREUVOIR • ATELIER JARDINAGE

★ **Jardin partagé**

14 h 30. Gratuit.

★ **Fermeture du centre nautique Jacques-Brel**

Jusqu'au 1^{er} août 2020. Pour de grands travaux d'embellissement, d'économie d'énergie et de modernisation.

À proximité: les piscines Leclerc à Pantin, Édouard-Herriot à Noisy-le-Sec et Michel-Beaufort à Bondy, aux mêmes tarifs qu'à Bobigny.

Mardi 3

★ **Bibliothèques**

Les bibliothèques de la Ville reprennent leurs horaires habituels.

ELSA-TRIOLET

Mardi: 15 h - 19 h. Mercredi: 10 h - 18 h.

Judi: 15 h - 19 h. Vendredi: 15 h - 18 h.

Samedi: 10 h - 18 h.

ÉMILE-AILLAUD

Mardi: 15 h - 18 h. Mercredi: 10 h - 18 h.

Vendredi: 15 h - 18 h. Samedi: 10 h - 18 h.

★ **Un nouveau bibliobus prend la route**

• **Mardi**: 16 h - 17 h 30: groupe scolaire Henri-Barbusse et Romain-Rolland. 17 h 45 - 19 h: Jean-Racine.

• **Mercredi**: 14 h 30 - 15 h 45: Étoile.

16 h - 18 h: Jean-Rostand.

• **Judi**: 17 h-18 h 30: Jean-Racine.

• **Vendredi**: 16 h - 17 h 15: Paul-Langevin.

• **Samedi**: 10 h - 11 h 30: Jean-Rostand.

Mercredi 4

TERRAIN D'OSLO • FOOTBALL GARÇONS ET FILLES

★ **Coup d'envoi**

Avec l'association Sport en ville.

13 h-14 h 30: 9-10 ans • 14 h 30-16 h: 11-13 ans

16 h-17 h 30: 14-16 ans • 17 h 30-19 h: 17 ans et +

Gratuit. Inscription possible tout au long de l'année.

11, rue d'Oslo.



Forum des associations 2018.

SALLE MAX-JACOB • DANSE

★ **Cours afro & hip-hop**

Avec l'association Sport en ville.

14 h-15 h 30: 10-13 ans.

15 h 30-17 h: 14-18 ans.

Gratuit. Inscription possible tout au long de l'année.

33, rue de Vienne.

LUDOTHÈQUE • JEUX EN TOUT GENRE

★ **Rentrée**

De 0,60 € (associations) à 1,50 € par personne.

Forfait famille 10 € à l'année.

Gratuit pour les écoles et centres de loisirs.

14 h 30-19 h (à partir de 10 ans) et 16 h-19 h

(à partir de 3 ans) les mercredis. 16 h 30-19 h

les mardis, jeudis et vendredis. 14 h 30-18 h

les samedis. Inscription sur place.

Jeudi 5

PRAIRIE DU CANAL • JARDINAGE ET BRICOLAGE

★ **Accueil des bénévoles**

Pour participer à la vie de la ferme urbaine.

De 10 h à 13 h.



Samedi 7

TERRAIN D'OSLO • FOOTBALL GARÇONS ET FILLES

★ **Coup d'envoi**

Avec l'association Sport en ville.

9 h-10 h 15: 11-13 ans • 10 h 15-11 h 30: 14-16 ans

11 h 30-13 h: séance fille (11 ans et +)

14 h-15 h 30: 6-8 ans

Gratuit. Inscription possible tout au long de l'année.

11, rue d'Oslo.

PLACE RABIN-ARAFAT • SPORT, CULTURE, BÉNÉVOLAT...

★ **Forum des associations**

Près de 80 associations attendues.

De 13 h 30 à 18 h 30. Gratuit. Entrée libre.

Mardi 10

SENIORS • VISITE

★ **Vexin normand**

Avec déjeuner au restaurant.

Départ à 10 h. Retour vers 20 h 30. 34 €.

Inscriptions de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 dans

les mairies annexes Émile-Aillaud, Joseph-Epstein et

Jean-Racine et dans les locaux du CCAS au 1^{er} étage de

l'hôtel de ville.

Mercredi 11

HÔTEL DE VILLE • SENIORS

★ **Ateliers du CCAS**

Présentations des ateliers du CCAS

qui débiteront en octobre.

14 h 30. Gratuit.

